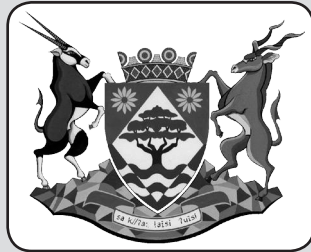


NORTHERN CAPE PROVINCE

PROFENSI YA KAPA-BOKONE



NOORD-KAAP PROVINSIE

IPHONDO LOMNTLA KOLONI

Provincial Gazette
Kasete ya Profensi

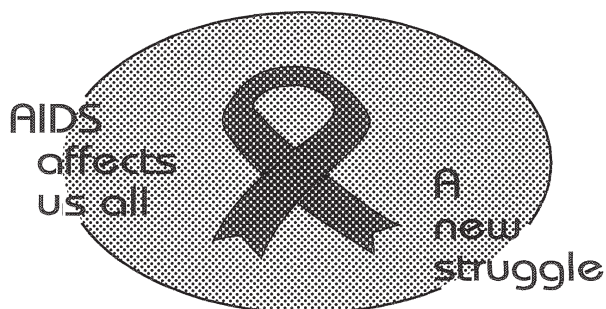
iGazethi YePhondo
Provinsiale Koerant

Vol. 23

KIMBERLEY
25 JANUARY 2016
25 JANUARIE 2016

No. 1982

We all have the power to prevent AIDS



Prevention is the cure

**AIDS
HELPLINE**

0800 012 322

DEPARTMENT OF HEALTH

N.B. The Government Printing Works will not be held responsible for the quality of "Hard Copies" or "Electronic Files" submitted for publication purposes

ISSN 1682-4549



9 771682 454009

01982





A message from Government Printing Works

Notice Submissions Rule: Single notice, single email

Dear Valued Customer,

Over the last six months, GPW has been experiencing problems with many customers that are still not complying with GPW's rule of **single notice, single email** (with proof of payment or purchase order).

You are advised that effective from **18 January 2016**, all notice submissions received that do not comply with this rule will be failed by our system and your notice will not be processed.

In the case where a Z95, Z95Prov or TForm3 Adobe form is submitted with content, there should be a separate Adobe form completed for each notice content which must adhere to the single notice, single email rule.

A reminder that documents must be attached separately in your email to GPW. (In other words, your email should have an electronic Adobe Form plus proof of payment/purchase order – 2 separate attachments – where notice content is applicable, it should also be a 3rd separate attachment).

To those customers who are complying with this rule, we say Thank you!

Regards,

Government Printing Works



Government Printing Works

PROCESSING and BUSINESS Rules for notices

Government Printing Works will become the custodian of the Northern Cape Gazettes from **Monday, 04 January 2016**.

GPW will start accepting notices from Northern Cape (NC) customers with the following conditions:

- Any submissions received from the NCPL (Northern Cape Provincial Legislature) from the 01 January 2016 will be rejected.
- Any submissions received from NC customers where the proof of payment is made to NCPL will also be rejected.
- Over and above these 2 points, the GPW Business rules and Submissions deadlines will apply.

Please refer below for business and processing rules, submission deadlines and other important information related to publishing of notices in the Northern Cape Gazettes.

ORDINARY GAZETTES

Government Gazette Type	Publishing Frequency	Publication Date	Submission Deadline	Cancellations Deadline
Northern Cape	Weekly	Monday	One week before publication	3 days prior to publication
Northern Cape Liquor License Gazette	Monthly	First Friday of the month	Two weeks before publication	3 days after submission deadline

GPW BUSINESS RULES

- ☐ Single notice, single email – with proof of payment or purchase order.
- ☐ All documents must be attached separately in your email to GPW.
- ☐ 1 notice = 1 form, i.e. each notice must be on a separate form
- ☐ Please submit your notice **ONLY ONCE**.
- ☐ Requests for information, quotations and inquiries must be sent to the Contact Centre **ONLY**.
- ☐ The notice information that you send us on the form is what we publish. Please do not put any instructions in the email body.

CANCELLATIONS

Don't forget!

Cancellation of notice submissions are accepted by GPW according to the deadlines stated in the table above. Non-compliance to these deadlines will result in your request being failed. **Please pay special attention to the different deadlines for each gazette.**

Please note that any notices cancelled after the cancellation deadline will be published and charged at full cost.

Requests for cancellation must be sent by the original sender of the notice and must be accompanied by the relevant **notice reference number (N-)** in the email body.

PROVINCIAL NOTICES TYPES

Each province has standard notice types that are published in that specific provincial gazette. Please refer to the below table for the notice types applicable for the Northern Cape Provincial Gazette.

Province	Standard Notice Types
Northern Cape	<ul style="list-style-type: none"> - Proclamation - General - Municipal - Premier's Notice

AMENDMENTS TO NOTICES take note!

With effect from **01 October 2015**, GPW no longer accepts amendments to notices. The cancellation process must be followed and a new notice submitted thereafter for the next available publication date.

CUSTOMER INQUIRIES



Many of our customers request immediate feedback/confirmation of notice placement in the gazette from our Contact Centre once they have submitted their notice – While GPW deems it one of their highest priorities and responsibilities to provide customers with this requested feedback and the best service at all times, we are only able to do so once we have started processing your notice submission.

GPW has a **2-working day turnaround time for processing notices** received according to the business rules and deadline submissions.

Please keep this in mind when making inquiries about your notice submission at the Contact Centre.

PROOF OF PAYMENTS



GPW reminds you that all notice submissions **MUST** be submitted with an accompanying proof of payment (PoP) or purchase order (PO). If any PoP's or PO's are received without a notice submission, it will be failed and your notice will not be processed.

When submitting your notice request to submit.egazette@gpw.gov.za, please ensure that a purchase order (GPW Account customer) or proof of payment (non-GPW Account customer) is included with your notice submission. All documentation relating to the notice submission must be in a single email.

A reminder that documents must be attached separately in your email to GPW. (In other words, your email should have an Adobe Form plus proof of payment/purchase order – 2 separate attachments – where notice content is applicable, it should also be a 3rd separate attachment).

FORMS AND GAZETTES

The electronic Adobe Forms and published gazettes can be found on our website: www.gpwonline.co.za

Should you require assistance with downloading forms or gazettes, please contact the eGazette Contact Centre who will gladly assist you.

eGazette Contact Centre

Email: info.egazette@gpw.gov.za

Telephone: 012-748 6200



USING THE CORRECT PDF READER



GPW reminds you that it is critical to use the correct PDF reader to access the forms to ensure that the forms are displayed correctly and do not convert to an image file.

Adobe Acrobat Reader DC® is the correct reader for all forms designed and used by GPW. This reader can be downloaded for free from the Adobe website: <https://get.adobe.com/reader/>

Notice submissions:

submit.egazette@gpw.gov.za

Queries & RFQ's:

info.egazette@gpw.gov.za
012-748 6200

DISCLAIMER:

Government Printing Works reserves the right to apply the 25% discount to all Legal and Liquor notices that comply with the business rules for notice submissions for publication in gazettes.

National, Provincial, Road Carrier Permits and Tender notices will pay the price as published in the Government Gazettes.

For any information, please contact the eGazette Contact Centre on 012-748 6200 or email info.egazette@gpw.gov.za

ADVERTISEMENT

Gazette *Page*
No. *No.*

GENERAL NOTICES • ALGEMENE KENNISGEWINGS

4	Spatial Planning and Land Use Act (16/2013): Dikgatlong Local Municipality Land Use Management By-law .	1982	10
4	Ruimtelike Beplanning en Grondgebruiksbeheer (16/2013): Dikgatlong Plaaslike Munisipaliteit Verordening Ruimtelike Beplanning en Grondgebruik Bestuur.....	1982	10

OFFICIAL NOTICES • AMPTELIKE KENNISGEWINGS

1	Local Government: Municipal Property Rates Act (6/2004): Umsobomvu Municipality: Public notice calling for inspection of supplementary valuation roll and lodging of objections.....	1982	11
1	Plaaslike Owerhede: Wet op Munisipale Eiendomsbelasting (6/2004): Publieke kennisgewing dat die aanvullende waardasierol ter insae lê en dat besware teen die aanvullende waardasies op die rol ingedien kan word.....	1982	12

Government Printing Works Contact Information

Physical Address:

Government Printing Works
149 Bosman Street
Pretoria

Postal Address:

Private Bag X85
Pretoria
0001

For queries and quotations, contact:

Gazette Contact Centre:**Tel:** 012-748 6200**E-mail:** info.egazette@gpw.gov.za

For gazette submissions:

Gazette Submissions:**E-mail:** submit.egazette@gpw.gov.za

Contact person for subscribers:

Mrs M. Toka:**Tel:** 012-748-6066 / 6060 / 6058**Fax:** 012-323-9574**E-mail:** subscriptions@gpw.gov.za

GPW Banking Details

Bank:

ABSA BOSMAN STREET

Account No.:

405 7114 016

Branch Code:

632-005

IT IS THE CLIENTS RESPONSIBILITY TO ENSURE THAT THE CORRECT AMOUNT IS PAID AT THE CASHIER OR DEPOSITED INTO THE GOVERNMENT PRINTING WORKS BANK ACCOUNT AND ALSO THAT THE REQUISITION/COVERING LETTER TOGETHER WITH THE ADVERTISEMENTS AND THE PROOF OF DEPOSIT REACHES THE GOVERNMENT PRINTING WORKS IN TIME FOR INSERTION IN THE PROVINCIAL GAZETTE.

No ADVERTISEMENTS WILL BE PLACED WITHOUT PRIOR PROOF OF PRE-PAYMENT

1/4 Page

R286.00

Letter Type: Arial

Font Size: 10pt

Line Spacing: 11pt

**TAKE NOTE OF
THE NEW
TARIFFS WHICH
ARE APPLICABLE
FROM THE
1ST OF APRIL 2015**

1/2 Page

R571.80

Letter Type: Arial

Font Size: 10pt

Line Spacing: 11pt

3/4 Page

R857.70

Letter Type: Arial

Font Size: 10pt

Line Spacing: 11pt

Full Page

R1143.40

Letter Type: Arial

Font Size: 10pt

Line Spacing: 11pt

GOVERNMENT PRINTING WORKS BUSINESS RULES

Government Printing Works has established rules for submitting notices in line with its electronic notice processing system, which requires the use of **electronic Adobe Forms**. Please ensure that you adhere to these guidelines when completing and submitting your notice submission.

1. No hand written notices will be accepted for processing, this includes Adobe forms which have been completed by hand.
2. Notices can only be submitted in Adobe electronic form format, to the email submission address **submit.egazette@gpw.gov.za**. All notice submissions not on Adobe electronic forms will be **rejected**.
3. When submitting your notice request, please ensure that a **purchase order** (GPW Account customer) or **proof of payment** (non-GPW Account customer) is included with your notice submission. All documentation relating to the notice submission must be **in a single email and must be attached separately**. (In other words, your email should have an Adobe Form plus proof of payment/purchase order as 2 separate attachments. Where notice content is applicable, it should also be a 3rd separate attachment).
4. Notices brought to GPW by “walk-in” customers on electronic media can only be submitted in Adobe electronic form format.
5. All “walk-in” customers with notices that are not on electronic Adobe forms will be routed to the Contact Centre where they will be assisted to complete the forms in the required format. Where a customer walks into GPW with a stack of hard copy notices delivered by a messenger on behalf of any organisation e.g. newspaper publisher, the messenger will be referred back to the sender as the submission does not adhere to the submission rules.
6. For National or Provincial gazette notices, the following applies:
 - 6.1 These notices must be accompanied by an electronic **Z95** or **Z95Prov** Adobe form
 - 6.2 The notice content (body copy) **MUST** be a separate attachment.
7. All notice submissions that do not comply with point 2 will be charged full price for the notice submission.
8. The current cut-off of all Gazette's remains unchanged for all channels. (Refer to the GPW website for submission deadlines – **www.gpwonline.co.za**)
9. Incorrectly completed forms and notices submitted in the wrong format will be rejected to the customer to be corrected and resubmitted. Assistance will be available through the Contact Centre should help be required when completing the forms. (012-748 6200 or email **info.egazette@gpw.gov.za**)
10. All re-submissions will be subject to the standard cut-off times.
11. All submissions and re-submissions that miss the cut-off will be rejected to the customer to be submitted with a new publication date.
12. The electronic Adobe form will be taken as the primary source for the notice information to be published. Instructions that are on the email body or covering letter that contradicts the notice form content will not be considered.
13. Requests for Quotations (RFQs) should be received by the Contact Centre at least 24 hours before the submission deadline for that specific publication.

GOVERNMENT PRINTER INDEMNIFIED AGAINST LIABILITY

14. The Government Printer will assume no liability in respect of any editing, revision, omission, typographical errors or errors resulting from faint or indistinct copy.

LIABILITY OF ADVERTISER

15. Advertisers will be held liable for any compensation and costs arising from any action which may be instituted against the Government Printer in consequence of the publication of any notice.

COPY

16. Copy of notices must be supplied in a separate document and may not constitute part of any covering letter, purchase order, proof of payment or other attached documents.

The content document should contain only one notice. (You may include the different translations of the same notice in the same document).

17. The notice should be set on an **A4 page**, with margins and fonts set as follows:

Page size = A4 *Portrait* with page margins: *Top* = 40mm, *LH/RH* = 16mm, *Bottom* = 40mm;
Use font size: *Arial* or *Helvetica* 10pt with 11pt line spacing;

Page size = A4 *Landscape* with page margins: *Top* = 16mm, *LH/RH* = 40mm, *Bottom* = 16mm;
Use font size: *Arial* or *Helvetica* 10pt with 11pt line spacing;

PAYMENT OF COST

18. The Request for Quotation for placement of the notice should be sent to the Gazette Contact Centre as indicated above, prior to submission of notice for advertising.
19. Payment should be then made, or Purchase Order prepared based on the received quotation, prior to the submission of the notice for advertising as these documents i.e. proof of payment or Purchase order will be required as part of the notice submission, as indicated earlier.
20. Where there is any doubt about the cost of publication of a notice, and in the case of copy, an enquiry, accompanied by the relevant copy, should be addressed to the **Gazette Contact Centre, Government Printing Works, PrivateBag X85, Pretoria, 0001** email: info.egazette@gpw.gov.za before publication.
21. Overpayment resulting from miscalculation on the part of the advertiser of the cost of publication of a notice will not be refunded, unless the advertiser furnishes adequate reasons why such miscalculation occurred. In the event of underpayments, the 1. difference will be recovered from the advertiser, and future notice(s) will not be published until such time as the full cost of such publication has been duly paid in cash, by cheque or into the banking account.
22. In the event of a notice being cancelled, a refund will be made only if no cost regarding the placing of the notice has been incurred by the Government Printing Works.
23. The Government Printer reserves the right to levy an additional charge in cases where notices, the cost of which has been calculated in accordance with the Word Count Table, are subsequently found to be excessively lengthy or to contain overmuch or complicated tabulation.

PROOF OF PUBLICATION

24. **Copies of the Provincial Gazette which may be required as proof of publication, may be ordered from the Government Printer at the ruling price.** The Government Printer will assume no liability for any failure to post such Provincial Gazette(s) or for any delay in dispatching it/them

GENERAL NOTICES • ALGEMENE KENNISGEWINGS

NOTICE 4 OF 2016**DIKGATLONG LOCAL MUNICIPALITY LAND USE
MANAGEMENT BY-LAW**

NOTICE IS HEREBY GIVEN IN TERMS OF SECTION 6(1) (A) OF THE SPATIAL PLANNING AND LAND USE ACT (ACT NO. 16 OF 2013) AND THE PROVISIONS OF SECTION 13 OF THE LOCAL GOVERNMENT: MUNICIPAL SYSTEMS ACT 32 OF 2000 THAT THE COUNCIL OF DIKGATLONG LOCAL MUNICIPALITY HAS TAKEN A RESOLUTION ON THE ADOPTION AND IMPLEMENTATION OF THE DIKGATLONG MUNICIPALITY LAND USE MANAGEMENT BY-LAW, ACCORDING TO COUNCIL RESOLUTION NUMBER 2015/12/015 DATED 01 DECEMBER 2015. THE LAND USE MANAGEMENT BY-LAW WILL BE AVAILABLE TO THE PUBLIC VIA THE DIKGATLONG WEBSITE MUNICIPALITY AS WELL AS OFFICE OF THE ACTING MUNICIPAL MANAGER MR KGOTSO MOEKETSI AT, DIKGATLONG LOCAL MUNICIPALITY 33 CAMPBELL STREET, BARKLY WEST, 8375.

KENNISGEWING 4 VAN 2016**DIKGATLONG PLAASLIKE MUNISIPALITEIT VERORDENING
RUIMTELIKE BEPLANNING EN GRONDGEBRUIK BESTUUR**

KENNIS GESKIED HIERMEE IN TERME VAN ARTIKEL 6 (1) (A) VAN DIE RUIMTELIKE BEPLANNING EN GRONDGEBRUIKSBEHEER (WET NO. 16 VAN 2013) EN DIE BEPALINGS VAN ARTIKEL 13 VAN DIE WET OP PLAASLIKE REGERING: MUNISIPALE STELSLS, WET 32 VAN 2000 DAT DIE RAAD VAN DIE PLAASLIKE MUNISIPALITEIT DIKGATLONG 'N BESLUIT GENEEM HET OOR DIE VOORBEREIDING, AANVAARDING EN IMPLEMENTERING VAN DIE DIKGATLONG MUNISIPALITEIT GRONDGEBRUIKBESTUUR VERORDENING, VOLGENS RAADSBSLUIT NOMMER 2015/12/015 GEDATEER 02 DESEMBER 2015. DIE GRONDGEBRUIK BESTUUR VERORDENING, SAL AAN DIE PUBLIEK BESKIKBAAR GESTEL WORD BY WYSE VAN DIE DIKGATLONG PLAASLIKE MUNISIPALITEIT WEBWERF ASOOK BY DIE KANTOOR VAN DIE WAARNEMENDE, MUNISIPALE BESTUURDER, MNR. K. MOEKETSI, DIKGATLONG PLAASLIKE MUNISIPALITEIT, 33 CAMPBELL STRAAT, BARKLY WES, 8375.

OFFICIAL NOTICES • AMPTELIKE KENNISGEWINGS

OFFICIAL NOTICE 1 OF 2016

UMSOBOMVU MUNICIPALITY

PUBLIC NOTICE CALLING FOR INSPECTION OF SUPPLEMENTARY VALUATION ROLL AND LODGING OF OBJECTIONS

Notice is hereby given in terms of Section 49 (1)(a)(i) read together with section 78(2) of the Local Government: Municipal Property Rates Act, 2004 (Act No. 6 of 2004), hereinafter referred to as the "Act", that the Supplementary Valuation Roll for the financial year 2015/16 is open for public inspection at the **Colesberg MPCC, Mongezi Juda Library, Colesberg Library, Noupoot Library, Colesberg municipal offices, Noupoot municipal offices and Norvalspont municipal offices** as from 15 January 2016 to 16 February 2016.

An invitation is hereby made in terms of Section 49 (1)(a)(i) read together with Section 78(2) of the Act that any owner of a property or other person who so desires should lodge an objection with the Municipal Manager in respect of any matter reflected in, or omitted from the Supplementary Valuation Roll within the above-mentioned period.

Attention is specifically drawn to the fact that in terms of section 50(2) of the Act an objection must be in relation to a specific individual property and not against the Supplementary Valuation Roll as such.

The form for the lodging of an objection is obtainable at the Municipal Manager at 21 A Church Street, Colesberg, 9795, per request by electronic mail from birtus@umsobomvumun.co.za or at the abovementioned places. The completed forms must be returned to the following address: The Municipal Manager, Private Bag X6, Colesberg, 9795.

For enquiries please telephone **051-7530777** or e-mail birtus@umsobomvumun.co.za

A. C. MPELA
MUNICIPAL MANAGER

Municipal Offices, 21 A Church Street, Colesberg, 9795

NOTICE NO. 01/2016

DATE: 15 January 2016

AMPTELIKE KENNISGEWING 1 VAN 2016**UMSOBOMVU MUNISIPALITEIT****PUBLIEKE KENNISGEWING DAT DIE AANVULLENDE WAARDASIEROL TER INSAE LÊ EN DAT BESWARE TEEN DIE AANVULLENDE WAARDASIES OP DIE ROL INGEDIEN KAN WORD**

Kennis geskied hiermee in terme van Artikel 49 (1)(a)(i) van die Plaaslike Owerhede: Wet op Munisipale Eiendomsbelasting, 2004 (Wet No. 6 van 2004), hierna verwys as die "Wet", dat die Aanvullende Waardasierol vir die finansiële jaar 2015/16 ter insae lê vanaf 15 Januarie 2016 tot 16 Februarie 2016. Die Aanvullende Rol is beskikbaar vir die publiek by die volgende plekke: **Colesberg Veeldoelige Gemeenskapsentrum (One Stop Service Centre), Mongezi Juda Biblioteek, Colesberg Biblioteek, Noupoot Biblioteek, Colesberg munisipale kantore, Noupoot munisipale kantore en Norvalspont munisipale kantore.**

'n Uitnodiging word ook hiermee in terme van Artikel 49 (1)(a)(ii) van die Wet gerig aan alle eienaars van eiendomme of enige ander persoon om 'n beswaar in te dien na die Munisipale Bestuurder in verband met enige inskrywing in of enige weglating uit die Aanvullende Waardasierol binne die bovermelde periode.

Aandag word pertinent gevestig in terme van Artikel 50(2) van die Wet dat 'n beswaar alleenlik ingedien mag word teen 'n spesifieke individuele eiendom en nie teen die Aanvullende Waardasierol as sulks nie.

Die vorm vir die indiening van 'n beswaar is verkrygbaar by die Munisipale Bestuurder te Kerkstraat 21 A, Colesberg, 9795, elektroniese pos op versoek na birtus@umsobomvumun.co.za of by vermelde plekke hierbo. Voltooiende vorms moet gepos word na of afgelewer word by die volgende adres: Die Munisipale Bestuurder, Privaatsak X6, Colesberg, 9795.

Rig asb. alle navrae per telefoon **(051-7530777)** na Mr. B. Kapp of per e-pos na die volgende adres: birtus@umsobomvumun.co.za

A. C. MPELA
MUNISIPALE BESTUURDER

Munisipale Kantore, Kerstraat 21 A, Colesberg, 9795

KENNISGEWING NR: 01/2016

DATUM: 15 Januarie 2016

Printed by and obtainable from the Government Printer, Bosman Street, Private Bag X85, Pretoria, 0001.
Contact Centre Tel: 012-748 6200. eMail: info.egazette@gpw.gov.za
Publications: Tel: (012) 748 6053, 748 6061, 748 6065

Also available at the **Northern Cape Provincial Legislature**, Private Bag X5066, Nobengula Extension,
Kimberley, 8301. Tel. : (053) 839-8073. Fax: (053) 839-8094.